

# Population Management

## Important update for Short Term Licence Holders



If on 2 April 2017 you:

- held a Short Term Housing Licence; or
- were on a break from Guernsey after holding a Short Term Housing Licence; and
- had already lived in Guernsey for a total of 45 months when all your residence is added together;

you will be able to keep coming back to work in Guernsey on a 9 month-on, 3 month-off pattern for as long as your employer wants you to.

**For advice call the Population Management office on 715790  
or email: [population@gov.gg](mailto:population@gov.gg)**

## Gestão da População

### atualização importante para titulares de Licenças de Curta Duração

Se, no dia 2 de abril de 2017, você:

- estava na posse de uma Licença de Habitação de Curta Duração; ou
- estava de férias, após permanência em Guernsey, e sendo titular de uma Licença de Habitação de Curta Duração; e
- tinha já residido em Guernsey por um período total de 45 meses, sendo esse período calculado adicionando todo o seu tempo de residência;

poderá continuar a regressar a Guernsey para trabalhar, com base num padrão de 9 meses a trabalhar e 3 meses sem trabalhar, enquanto o seu empregador desejar que o faça.

**Para mais informação, contacte o gabinete da Population Management pelo telefone 715790 ou pelo e-mail: [population@gov.gg](mailto:population@gov.gg)**

## Iedzīvotāju pārvaldība

### svarīgs jaunums īstermiņa licences īpašniekiem

Ja 2017. gada 2. aprīlī jūs:

- bijāt īstermiņa mājokļa licences īpašnieks; vai
- bijāt īstermiņa mājokļa licences īpašnieks, bet neatradāties Gērnzijā; un
- bijāt dzīvojis Gērnzijā 45 mēnešus, saskaitot kopā visu jūsu rezidences stāžu;

jums būs atļauts atgriezties Gērnzijā, lai 9 mēnešus strādātu un vēlāk uz 3 mēnešiem izbrauktu, un šo režīmu atkārtot tik ilgi, kamēr darba devējs vēlas, lai jūs turpinātu strādāt.

**Lai saņemtu konsultāciju, zvaniet uz Iedzīvotāju pārvaldības biroju 715790 vai sūtiet e-pastu uz: [population@gov.gg](mailto:population@gov.gg)**